Ն՝ 9298 1916 ՓԵՏՐՈՒԱՐ 29/13 ՄԱՐՏ ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ 29 ՇՈՒՊԱԹ 1331 32 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

جريدهٔ شرقيه

( تاريخ تأسيسى ١٢٩٣ )

# ՃԷՐՈՒՏԷԻ ՇԱՐԳԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز اغوب جبوه‌لك

مؤسسى ديكران جبوه‌لك

باب عالى صدارت قپوسى قارشوسنده، نومرو ٤٩

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՑԱԶ ՎԷ ՄԻՍՏԻՐԻ

Տ.Ս.Վ.Ե. ՎԷՔԻԼԻ

ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէսսիսի՝ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Պապը Ալի գարշբաշնտա, Նո. 49

20 ԲԱՐԱ

## ՄԷՃԼԻՍԸ ԱՅԱՆ

Մէճլիսի Այան Ռիֆաթ պէյին թահթը ռիյասէթինտէ ազատ իմթիմա իթթի։ Շերքէթլեր վէ միւէսսէսաթը նաֆիսաա Թուրքճէ լիսանընընն իսթիմալի մէճպուրիյէթինէ տայիր օլան զանուն պազը միւզաքէրաթտան սոնրա դապուլ իտիլտի։ Կէօմրիւքլերճէ սրդլէթը էշկա իւզերինտէն ալընաճագ ըէսմէ տայիր թարիֆա լայիհաի զանունիյէսի գրաաթ վէ այնէն գապուլ օլընը։

Միւթէազբպէն պէտէլը նազտինին միւտտէթինին թահտիտի հազգընտաքի զանուն իւզերինէ Ամլիյէ վէ Մալիյէ էնճիւմէնի մազպաթալարը օգուտը։ Հէյէթը ումումիյէսի հազգընտա ճէրէյան իտէն միւզաքէրաթտան սոնրա միւսթաճէլիյէթ զարարբյլա մատտէլերէ կէչիլտի վէ պազը միւնազաշաթտան սոնրա լայիհաի զանունիյէ այնէն գապուլի զարարկիր օլտու։ Սիննի միւքէլլէֆիյէթտէ պուլընան այան վէ մէպուսանընն պէտէլը նազտիյէ թապի օլմալարը հազգընտա վէրիլէն թազրիր՝ լայիհա էնճիւմէնինէ հավալէ իտիլտի։

Զարեկէք լիբալլգալարընն իքի միւսավի գրսմա թազսիմի հազգընտաքի լայիհաի զանունիյէ իլէ պազը զէվաթա խըտէմաթը վաթանիյէ թէրթիպինտէն մաաշ թախսիսինէ տայիր պէշ գրթա լայիհաի զանունիյէ այնէն գապուլ օլընը. պու լայիհանընն էմնաի միւզաքէրէսինտէ սէրտար Ապտիւլքէրիմ վէ Էօմէր բաշալար ալիէլէրինէ վէրիլէն մաաշընն թէզկիտի վէ Ղազի Օսման բաշա ալիէսինէ տէ խըտմէթը վաթանիյէ թէրթիպինտէն մաաշ թախսիսի արզուսընն հիւքիւմէթէ թէպլիղի պէյան իտիլտի։

Աշար նիղամնամէսինին թաատիլի հազգընտա լայիհաի զանունիյէ, հուաուտը սըհհիյէ 332 սէնէսի վարիտաթ վէ մէսարիֆաթ պիւտճէսի այնէն գապուլ օլընը։ Մէճմուրիյնի միլքիյէ, իլմիյէ թէգաիւտ զանունընն թաատիլինէ տայիր լայիհաի զանունիյէնին թաալիգը միւզաքէրէսի թէգարրուր էյլէյէրէք իճթիմայա նիհայէթ վէրիլտի։

ՁԷՐԵԿՔ ԼԻԲԱԼԸԳ ԷՎՐԱԳԸ ՆԱԳՏԻՑԷՆՆԻՆ ԻՔԻՑԷ ԹԷՖՐԻԳԻ ԳԱՆՈՒՆԸ

Մատտէ 1.— Էվրագը նազտիյէնին չարեկէք լիբալլգալարընտան լիւզումի մըգտարընը իքի միւսավի գրսմա թէֆրիգ վէ իխրաճընա Մալիյէ Նէզարէթի մէկզուն տըր. պու սուրէթլէ թէֆրիգ օլունաճագ էվրագը նազտիյէնին մագթուը պիր լիրանըն 8տէ պիրի գէյմէթինի հայիզ օլուպ, օ ֆիյաթլա թէտավիւլ իտէր։

Մատտէ 2.—Պու սուրէթլէ գաթ օրունան էվրագը նազտիյէ թամ էվրագը նազտիյէնին թապի պուլընտըգը էսասաթ վէ շէրայիթէ թապի վէ այնը թէէմինաթը հայիզ պուլընաճագը կիպի, թէտավիւլլերի մէճպուրի. օլաճագ վէ 18 թըշրինը էվվէլ 331 թարիխլի զանուն ահքամը իշպու մագթու էվրագը նազտիյէյէ տախի ճարի պուլընաճագ տըր։

Մատտէ 3.—Իշպու զանունընն իճրաի ահքամընա Մալիյէ վէ Ատլիյէ նազբրլարը մէմուր տըր։

Մատտէ 4.—Իշպու զանուն թարիխի նէշրինտէն մէրիիւլիճրա տըր։

## ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

### ԹԷՊԼԻՂԸ ՐԷՍՄԻ

Փետր. 27 թարիխիյլէ գարարկեահը ումումիտեն թէպլիղ օլընմըշ տր.

1.— Իրագ ճէպհէսինտէ Ֆէլահիլէ մանթըգասընտա տիւշմէնին ռիւճաթըյլա նէթիճէլէնէն մուհարէպէտէ տիւշմէն զայեաթը էն ազ 5,000 գատար թախմին իտիլմիշ տիր։ Տիւշմէնտէն իքիսի զապէթ օլմագ իւզրէ 60 էսիր ալընմըշ տըր։

2.— Իքի մոնիթէօր բէք ուզագլարտան Սէտտիւլպահրտաքի պաթարիյէլերիմիզէ պիլա թէէսիր աթէշ աչմըշ վէ թարաֆըմըզտան մուգապէլէյէ լիւզում կէօրիւլմէմիշ տիր։ Պունը միւթէազբպ զուհուր իտէն պիր տիւշմէն զրուազէօրինէ իշպու պաթարիյէլերիմիզ մուվաֆֆազիյէթլէ աթէշ աչարագ զրուազէօրի ուզագլարա չէքիլմէկէ մէճպուր իթմիշ տիր։ Եէքտիկէրինի միւթէազբպ Զանագալէ Պօղազը իւսթիւնտէ ուչան իւչ տիւշմէն թայեարէսի մաքինալը թիւֆէնք վէ պաթարիյէլերիմիզին աթէշիյլէ թէպեիա իտիլմիշ տիր։

3.— Եէմէն ճէպհէսինտէ Ինկ.լէր 6,000 բիյանէ, 600 սիւվարի վէ 12 սանթիմէթրօլըգ ազբը թոբլարըյլա 30 քեան. էվվէլ սապահը Ատէն շիմալինտէ Շեյխ Օսման իսթիզամէթլերինտէն հարաքէթլէ Աֆիուշ մէվզբըյլա պունընը տէօրթ քիլօմէթրօ ճէնուպը զարպիսինտէքի սըրթլարը իշզալ իտուպ, իլէրի զարաղօլարըմըզա ֆայիզ գուվվէթլերլէ թէարրուզա պաշլամըշլարտա, էլ Վահթա իւզերինտէն մուգապիլ պիր թէարրուզլա տիւշմէնին իշպու թէարրուզը թէվգիֆ իտիլմիշ վէ իւչ սաաթ իսթիտատ իտէն մուհարէպէ տիւշմէնին ռիւճաթըյլա նէթիճէլէնմիշ տիր։ Տիւշմէն պու ռիւճաթընը անճագ ուզուն մէնզիլլի աղբը թօրլարընընն հըմայէսիյլէ պօզկունլըգտան գուրթարապիլմիշ վէ Աֆիուշ մէվզբընընն 4 քիլօմէթրօ ճէնուպընտա էվվէլճէ իհզար իթմիշ օլաբզը էլ Մէճճալէ մէվզալարընընտա թէզքար թութունմաղա չալընմըշ իսէ տէ, գրթաաթըմըզլա միւճահիտիյինին տէլիրանէ թէարրուզ վէ հիւճումլարըյլա պու մէվզալարտա տախի սէպաթ իտէմիշ վէ Ատէն քէօրֆէզինտէքի տոնանմասընընն աթէշլերի հըմայէսինտէ Շեյխ Օսման միւսթահքէմ օրտուկեահընա չէքիլմէկէ մէճպուր օլմուշ տըր։ Գրթաաթըմըզ էլ Մէճճալէ մէվզալարընընտա տիւշմէն թահքիմաթընը, էլ Մէճճալէ պուրճընը թախրիպ վէ մէվզալընը պիթիւն լէվզիմը թահքիմիյէսինի իղթինամ էյլէմիշ տիր։ Մէյտանը մուհարէպէտէ տիւշմէնին տէֆն իտիլէմէմիշ պիր չօգ մագթուլիյնի կէօրիւլմիշ տիր։ Իւչ կիւն սոնրա էլսահլէ իւզերինէ սէվգ իտիլէն պիր քէշֆ գօլըմըզ տիւշմէնին մաքինալը թիւֆէնքլերլէ թագվիյէ իտիլմիշ գուվվէթլի սիւվարի քէշֆ գօլընա թէսատիւֆ իտէրէք, եարըմ սաաթլըգ միւսատէմէտէն սոնրա տիւշմէն հայվանլարըյլա պէրապէր 20 մագթուլ վէ մէճբուն պրազարագ Շեյխ Օսմանա ֆիրար իթմիշ տիր։ Մ.

⁂ 28 Փետր. թարիխիյլէ գարարկեահը ումումիտեն թէպլիղ օլընմըշ տր։

1.— Իրագ ճէպհէսինտէն մուհիմմ մալիւմաթ կէլմէմիշ տիր։

2.— Գաֆգաս ճէպհէսինտէ պազը մանթըգալարտա քէշֆ գօլլարը միւսատէմաթը վուգու պուլմըշ տըր։

3.— Զանագալէտէ պիր տիւշմէն մոնիթօրը թէքքէ Պրունընա պիր գաչ մէրմի աթմըշ, չէքիլմիշ տիր։ Իքի տիւշմէն թայեարէսի Ագ Պաշ լիմանընընտա տաքի սէֆահնէ տէօրթ պօմպա ատմըշ վէ պու պօմպալարընն հիւմլէսի տէնիզէ տիւշմիշ տիր։ Մ.

### ՐՈՒՍ ՑԻԼՕՍԸՆԱ ԹԱՑԵԱՐԷ ՀԻԻՃՈՒՄԸ

Պէրլին, 11.— (Ռէսմի) Մարտընն 9ընտա Վարնանընն շըմալը դարպիսինտէ քեսային Գալեատրա ճիվարընտա պիր սահը հարպ զըրհլըսը իլէ պէշ թորբիտօ մուխարրիպի վէ միւթէատրտա նազլիյէ սէֆայինինտէն միւրէքքէպ պիր Ռուս ֆիլօսընա Ալէման տէնիզ թայեարէլերի հիւճում իլէ ֆիլօյը պոմպարտըման իթմիշլէր տիր։ Ռուս թորբիտօ մուխարրիպլերինէ իսապէթ վուգու պուլտըգը միւշահէտէ իտիլմիշ տիր։ Ռուսլարընն չիատէթլի աթէշինէ բաղմէն թայեարէլերին ճիւմլէսի ավտէթ էյլէմիշ տիր։ Մ.

### ԻՐԱՆ ԴԱՊԻՆԷՍԻՆԻՆ ԹԷՊԷՏՏԻՎԻ

Հարպը ումումինին պաշլանկընճընտան պէրու վազիյէթը սիյասիյէսինէ գաթի պիր չէքլ վէրմէյէն Իրանտա ախիրէն Եինէ պիր պուհրանը վիւքէլա վուգու պուլուպ, Իրան դապինէսի պէրվէճհը ամի օլարագ թէքքար տէյիշմիշ տիր։ — Սատրազամ վէ տախիլիյէ՝ Սիրէհտար, խարիճիյէ՝ Սարըմ իւտ Տէօվլէ, մէարիֆ՝ Միւմթազ իւլ Միւլք, ատլիյէ՝ Ալէա իւլ Միւլք, մալիյէ՝ Հաքիմ իւլ Միւլք, Բօսթա՝ Սէրտար Մանսուր, հարպիյէ՝ Սէյտարը Բէպիր։ Եէնի վիւքէլա մուխթէլիֆ պիր գապինէ օլուպ, ազասը միյանընտա կէրէք Իթթիֆագ վէ կէրէք Իթիլաֆա Թարաֆտար վէ մէյեալ զէվաթ վար տըր։ Սատրազամ վէ տախիլիյէ նազբրը օլան Սիրէհտար, պունտան էվվէլքի Միւսթէվֆի իւլ Միւլք վէ Ֆէրմանֆէրմա գապինէլերինտէ հարպիյէ նէզարէթինի տէրէօտտէ իթմէքտէ իսի։ Շահ Մէհմէտ Ալինին թախթտան էնտիրիլմէսինտէ Քէյլանտան կէլէն Իրան օրտուսընընն գոմանտանը իսի։ Եէնի գապինէտէ տալիյէ նազբրը օլան Ալէա իւլ Միւլք վազթբյլա պիր միւտտէթ սէֆարէթլէ Սթանպօլտա պուլընմըշ տըր։ Ռուս վէ Ինգիլիզ թարաֆտարը օլան Ֆէրմանֆէրմա գապինէսինէ խալէֆ օլան եէնի հէյէթը վիւքէլա իքի թարաֆ մուհարիպլերէ դարշը պիթարաֆանէ պիր սիյասէթ թաագիպ իտէճէք տիր։ Թ.Է.

### ՊԱԼԳԱՆ ՀԱՏԻՍԷԼԷՐԻ

ՄԱԿԵԴՈՆԻԱՏԱ ԻԹԻԼԱՖ ՕՐՏՈՒԼԱՐԸ.—Պու կիւնքի «Թանին»տէն.— ժէն. Սէրայընն Աթինայը գիյարէթի Սէլանիկտէ կէօնա կէօն թէֆխիրլերի մուճիպ օլմուշ արը։ Սէլանիկէ վազը եէտ իտէն Իթիլաֆճըլար՝ իշզալ իթտիքլերի մանթըգալարընն քէնտի էմնիյէթ վէ սելամէթլերինէ քեաֆի կէլմէտիկինտէն, ճէպհէլերինի պէօյիւթմէք վէ չարգի Մակեդոնիայա տա վազը եէտ իթմէք իսթէյօրլար. ուֆագ թէֆէք Իթիլաֆ միւֆրէզէլերինի նուսնան օրտուսընընն էլինտէքի մանթըյաթընը իւսթէ վերէճէք իտի։ Ահ Պէրթ, միւսաատէնիզէ սէօյլէրիմ քի, պու կիւնտէն իթիբարէն սիզին հայաթընընը գարշը գայտսըզ պուլընամամ։ Պէնի սէվմէնիզի սիզտէն թալէպ իթմէյէճէկիմ, Պէրթ. պու հալ սիզին եէտը իխթիյարընընզտա տըր...։ Լաքին նասըլ քի, բէտէրինիզ պիւթիւն ումուր ու խուսուսը պանա էմնիյէթ իթտի, սիզ տէ պանա էմնիյէթ իտէպիլիրսինիզ։ Սիզէ հիւրմէթ, հայրէթ վէ կիղլիտէն սիզի սէվէն պանա վազթը հայաթ իտէճէկինիզի վատ իտին։ Սիզի ալէագատար իտէն հէր մէսէլէյէ վազրֆ օլմագլըզմը պանա պախշ իտին։ Պէն՝ լիւզումը թազտիրինտէ չօճուղընընզն կանընտա պուլընայըմ. իշթէ սիզտէն թալէպ իթտիկիմ չէյ պու տըր։ Պէրթ պունը բէճա իտիյօրըմ սանա, պէնի իշիթտիմ. սիզ նամուսլը պիր գատընսընընզ, Պէրթ. սիզ պիր մէլէքսինիզ, տէտի։

Պու սէս Մօրիսին սէսի իտի։ Մօրիս էվվէլենտիքտէն պէրու իլք տէֆա օլարագ գարըսըյլտ թէաթիի լիսան իտիյոր իտի։

՚6.

Մօրիս սէօզիւնէ տէվամլա,

— Հէր շէյի անլատըմ, նիչիւն էվտէն չըգտըղընը, օ ալչաղն սիւվալերինէ ասիլ վէ նէճիպ ճէվապլարընընը իշիթտիմ... լաքին պիլինիզ քի, էլիմ պօշ տէյիլ իտի. պազընն շու սապանճայա, օ խապիսի ճէղալաթտըրաճագ իտիմ։ Լաքին սէվկիւլիմ, պէն սիզին լիյագաթընընը թազտիր իթտիմ, եօզաա օ չաքգըն էկէր պաշգա իյմալարտա պուլընմըշ օլսա իտի, հայրընընը իւսթէ վերէճէք իտի։ Ահ Պէրթ, միւսաատէնիզէ սէօյլէրիմ քի, պու կիւնտէն իթիբարէն սիզին հայաթընընը գարշը գայտսըզ պուլընամամ։ Պէնի սէվմէնիզի սիզտէն թալէպ իթմէյէճէկիմ, Պէրթ. պու հալ սիզին եէտը իխթիյարընընզտա տըր...։ Լաքին նասըլ քի, բէտէրինիզ պիւթիւն ումուր ու խուսուսը պանա էմնիյէթ իթտի, սիզ տէ պանա էմնիյէթ իտէպիլիրսինիզ։ Սիզէ հիւրմէթ, հայրէթ վէ կիղլիտէն սիզի սէվէն պանա վազթը հայաթ իտէճէկինիզի վատ իտին։ Սիզի ալէագատար իտէն հէր մէսէլէյէ վազրֆ օլմագլըզմը պանա պախշ իտին։ Պէն՝ լիւզումը թազտիրինտէ չօճուղընընզն կանընտա պուլընայըմ. իշթէ սիզտէն թալէպ իթտիկիմ չէյ պու տըր։ Պէրթ պունը բէճա իտիյորըմ սանա, պէնի

---

«Ճ. Շարգիյէ»նին թէֆրիգասը 70

## ՊԻՐ ԹԱՊԻՊԻՆ ՃԻՆԱՅԷԹԼԷՐԻ

ԻՔԻՆՃԻ ԳԸՍՄ

—...—

### ԻԱՏԷԻ ՆԱՄՈՒՍ

Տօգթօր՝ Պէրթին պու ճէվապընտան հիտտէթլէնէրէք Մօրիս ալէյհինտէ պիր թազբմ լաֆլար սէօյլէտի, լաքին Պէրթ գանի օլտու քի, տօգթորըն մագսէտի Պարոնընն քէյֆիյէթտէն իսապէրտար օլուպ օլմասըզընը անլամագ իտի։ Նիհայէթ Պէրթ տօգթօրա չայանը նէֆրէթ օլտուղընը պիր տահա թէքքար իթտիքտէն սոնրա «ատէօ» տէյիպ ալըպ եիւրիւյիւվէրտի վէ տօգթօր իսէ Պէրթին արգասընտան պիր նիկահը խուսումէթքեարանէ աթֆ իթտի։

Պէրթ եալընըզ գալտըզընը զանն իթտիքտէ աղլայըպ կէօյսիւնէ վուրարագ.— Պէն նէ գատար ֆէնա պիր վալիտէ իմիշիմ քի, հէր քէս պէնի իթհամ իտիյօր. էկէր հազիզաթէն չօճուղըմ մուզտարըպ օլըյօր իսէ, օնը տէրհալ պաշգա պիր հէրէ նազլ իթմէք լազըմ կէլիր, էկէր Շամբրույա կէթիրիր իսէմ, Մօրիս օնտա տըր, օլմազ։ Ա՛հ, պու նէ իշ տիր պաշընա կէլտի. ազլըմը դայպ իտէճէկիմ. եա Բապպիմ մէրհամէթ էյլէ պանա։

Պէրթ պու հրսսիյաթլար պիր չընար աղաճընա տայանմըշ իտի. պու սըրատա աղաճըն արգասընտան պիր սէս,

— Պէն պուրատա իտիմ, հէր շէյի իշիթտիմ. սիզ նամուսլը պիր գատընսընընզ, Պէրթ. սիզ պիր մէլէքսինիզ, տէտի։

Պու սէս Մօրիսին սէսի իտի։ Մօրիս էվվէլենտիքտէն պէրու իլք տէֆա օլարագ գարըսըյլտ թէաթիի լիսան իտիյոր իտի։

՚6.

Մօրիս սէօզիւնէ տէվամլա,

— Հէր շէյի անլատըմ, նիչիւն էվտէն չըգտըղընը, օ ալչաղն սիւվալերինէ ասիլ վէ նէճիպ ճէվապլարընընը իշիթտիմ... լաքին պիլինիզ քի, էլիմ պօշ տէյիլ իտի. պազընն շու սապանճայա, օ խապիսի ճէղալաթտըրաճագ իտիմ։ Լաքին սէվկիւլիմ, պէն սիզին լիյագաթընընը թազտիր իթտիմ, եօզաա օ չաքգըն էկէր պաշգա իյմալարտա պուլընմըշ օլսա իտի, հա-

## ԹԷՊԷՏՏԻԼԱԹԸ ՀԱՎԱՒՑԷ

Փեսր. 28էն 29 էօյլէէն սօնրայա գասար հավա ազ պուլուբլր վէ եապիս օլուպ, ռիզկեար օրմայտան վէզան իսէնէք տիր։ Մ.

---

գալարտան կէչիպ, Պուլկար—Եունան հուտուտրնա դատար եարմադ խթէսիքլէրի խթիքչաֆ թէչէպպիուլէրի էքսէր տէֆալար Եունան ասքէրինին միւմանատիրնա օղրամադլա, ժէն. Սարայ պու մէսէլէ հադրնտա Եունան զիմամտարանրյա անլաշմադ իւզրէ Աթինայա կիթմէկէ մէճպուր օլմուշ տրր։ ժէն. Սարայ՝ Աթինատան տէօնէր տէօնմէզ եանընտա իքի էրքեանը հարպ զապթի օլտուղը հալտէ, Մակեդոնիանընն տախլիլինէ պիր սէյահաթ եարմըշ վէ Իթիլաֆ ասքէրինին իշղալ իթտիկի մէվզալարը թէֆթիշ իթմիշ տիր։ Բէվիշը հալէ պագըլըրտա, Եունան հիւքիւմէթի սօնընա գատար պէթարաֆ գալմադա վէ քէնտի ասքէրինին իյաշէսի պիր թագրմ միւշքիլաթա օղրատրղընտան, շարդի Մակեդոնիատաքի ասքէրինի [illegible] չէքիպ Սէլանիկին շըմալ վէ շարդ. մանթըգալարընը հէր իքի թարաֆրն մնիխասէմաթը իշիւն սէրպէսթ պրադմադա դարար վէրմիշ տիր։ Ֆրանսըզ ասքէրի կէչէն կիւն եէնիճէ Վարտար իլէ Դարաֆէրիյէ գազալարընը զապթ իթմիշլէր տիր։ Եարընն օ պիր կիւն տէ Վօտինայը իշղալ իտէճքլէր տիր։ Եունան՝ շարդի Մակեդոնիատաքի 5ինճի Եունան գօլ օրտուսընն զարպի Մակեդոնիայա վէ պու գօլ օրտուսա մէնտուպ թօրճը ասքէրինին Աթինայա կիթմէսինի էմր իթմիշ տիր։ Շըմալի էբիրտէքիՆեունան թօրրաղընա սըղընմալարընա վէ իթալեանլարըն չըմալի էբիրէ՝ քէնտիլէրինէ իւսսիւլ հարաքէ եարմալարընը մէնէ մատթուֆ տրր։ Եունեատաքի իքի Եունան ֆըրգասը չըմալի էբիրէ կիթմէք իշիւն էմր ալմաղլա Գօղանա զասապասընտաքի պագը Եունան ֆըրգալարը տա այնը մանթըգայա կիթմէկէ պաշլամըշլար տրր։ Մէն. Սարայ՝ գրալ Գօնսթանթին իլէ կէօրիւշիկինտէ, Իթալեանլարընն չըմալի էբիրէ ըրիճաթ իթմէլէրինէ միւսաատէ օլընմասընա չալըշմըշ իսէ տէ, նէթիյճէսիզ գալմըշ տրր։ Իթալեանլար իսէ Եունանընն պու թարզ հարաքէթինէ զարշը նէ եարաճագլարընա տայիր հէնուզ մէվսուզ հիչ պիր խապէր եօզ տրր։

Ինկ.լէր իլէ Ֆրանսըզլար թէսէսիս իթտիքլէրի ճէսիհէի հարպընն արգասընա 8 քիլօմէթրօլըզ տար պիր տէզավիլ խաթթ եարմըշլար տրր։ Պու խաթթ թօրճը սթասիոնը էթրաֆընտաքի սիրբէրլէր իլէ Վարտար նէհրինին սօլ սահիլինտէքի սիրբէրլէրի պիրպիրինէ պիրլէշտիրմէքտէ վէ իքի խաթթ արասընտա լէվազիմ վէ մուհիմմաթը հարպիյէնին նազլինէ եարտըմ իթմէքտէ տիր։ Սօն կիւնլէրտէ խթէր գարտաշ, խթէր տօսթ վէ եախսա պիր խըստմէթքեար կիպի գապուլ իտինիզ։

Պէրթ պու սէօզլէրի քէմալը մէմնունիյէթլէ տինլէյօր, վէ անիտ քէնտի նիկեահ վէ էլլէրի՝ Պարոնըն նիկեահ վէ էլլէրինի արայօր իտի։ Պէրթ աղլայարադ եալընըզ։

— Տօսթում... տօսթում... տէյէպիլտի։

Պէրթ նիհայէթ քէնտինի պուլուպ Մօրիսէ տէտի քի,

— Մ. լը Պարոն, արզումըն խիլաֆընտա վուգուա կէլէն ահվալ իլէ հայաթըմը իլէլէպէտ ոէքթէտար իտէն ֆէլաքէթտէ նէ զատար պիսուշ օլտուղմա վազըֆ օլտուղընըզա մէնմունըմ։ Շիմտիտէն սիզէ սէօյլէմէկէ ասլա չէքինմէմ... քի, զայէթ էլիմ սաֆհալար ալթընտա հայաթտա սիզէ թէսատիւֆ իթմիշ օլմադլա, սիզին իշիւն օ գատար հադիդի թէվէճճիւհլէր հբսս իթտիք։ Շու սաաթտա այնը թէվէճճիւհի ֆամիլեամըզ վէ պէն էլան հբսս իտիյօրըզ, անճադ եալընըզ սիզին տօսթլըղընըզը դապուլ իթմէքլէ։ զիրա մաէլէսէֆ խաթըրէլէրի ունուտըլամադ տարպէ ալթընտա պուլունըյօրըզ... պու տօսթլըղը ճան ու եիւրէքտէն դապուլ իտէրիմ... հըմայէնիզի, նասիհաթլարընընը, հայաթըմընն հէր հանկը նօզթասընտա սիզէ կիւվենմէքլիկի դապուլ իտէրիմ..., պէնի Շամբրույա կէօթիւրին, պու ֆէնա մահալտէ պէնի թէրք իթմէյին։

(Տեվամի)

---

Սէլանիկ քէօրֆէզինէ հէր հանկը սէֆինէնին կիրիպ չըզմասը իշիւն եաբըլան թէռպիրլէր բէք զիյատ թէշտիտ իտիլմիշ տիր։ Քէօրֆէզ տախլինէ Գարաղրուն խթիհքեամաթընընն էօնիւնտէ տէմիրլի պուլընան «Լաթուշ Թրէվիլ», «Հարմութ», «Բիէմնթէ» զրուաղէօրլէրինին ըրմօրքէօրլէրի թաբաֆընտան չէքիլմէտիքտէ, հիչ պիր սէֆինէյէ միւսաատէ օլընմամադտա տրր։ պունտան պաշգա Իթիլաֆճըլար՝ տէնիզ ալթը թէհլիքէսինէ գարշը պիրպիրինատէն 400էր մէթրօ ֆասըլա իլէ 3 թէլ էօրկիւ իլէ քէօրֆէզ մէտխալինի գաբամըշլար տրր։

Եունան օրտուսընընն չարգի Մակեդոնիատան էկրի չէքիլմէսի տէվամ իտիյօր։ Իթիլաֆճըլար ուֆտագ թէֆէք միւֆրէզէլէր իլէ Եունան օրտուսընընն պօշալթտըղը մէվզըլարընը իշղալ իտիյօրլար։

ՊՈՒԼԿԱՐԻԱՏԱՔԻ ՂԱՅՐԸ ՄԻԻՍԼԻՄ ՕՍՄ. ԹԷՊԱԱՍԸ. — Էքսէրիսի Մուսէվիլէրտէն վէ էրմէնիլէրտէն միւրէքքէպ օլմադ իւզրէ Պուլկարիատա էճնէպի թապիյէթինի հայիզ օլտուղընը պէյան իտէրէք խըստմէթը ասքէրիյէտէն գեւրթուլմըշ օլանլար հադրընտա Պուլկար հարպիյէ նէզարէթինին պիր էմրնամէ իտտար իթտիկինի «Միր» եազըյօր։ Պու կազէթա հարպը ումումի իլանընտան սօնրա պիր չօգ Մուսէվիլէրլէ էրմէնիլէր վէ Բուլգարընն Օսմ. թապիյէթինէ կէչտիրլէրինի եազըյօր։ Հարպիյէ նէզարէթի Տախիլիյէ նէզարէթինէ կէօնտէրտիկի պիր թէպլիղտէ Պուլկարիա տախլինտէ պու վէճճէլէ գալմըշ օլան Օսմ. վէ տիկէր էճնէպի թապիյէթինի հայիզ օլանլարտան 20 եաշընտան 46 եաշընա գատար ումում էֆրատընն կա խըստմէթը ասքէրիյէ իյֆասը իշիւն Պուլկար օրտուլարընա պիրլէշմէլէրի վէ եախոտ Պուլկարիայը թէրք իթմէլէրի լիւզումընը պէյան իթմիշ տիր։ (Թանին)

ՍՕՖԻԱ մէհաֆիլը սիյասիյէսի հատիսաթըն Ալէքսանդրընն մուվաֆֆագյաթը իլէ նէթիճէլէնէճէկինէ գանի տիր։ Մա մաֆիհի հատիսաթ պէթարաֆ տէվլէթլէր իւզրինէ օլան թէէսիրինի կէօսթէրմէքտէ տիր։ Ալէմանիանընն Վէրտէօն էթրաֆընտաքի թէճավուզաթը գաթիյէսի իւզրինէ Ֆըրանսա հիւքիւմէթի՝ Իթալիանընն տա Ալէմանիայա իլանը հարպ էյլէմէսինի արզու իթմէքտէ տիր։ Ֆրանսա հիւքիւմէթի էհալինին հէյէճանընը թէսքին իշիւն Սէլանիկտէքի ասքէրինին պիր գըսմընը չէքիպ Ալէմանիա հուտուտընա կէօնտէրմէքտէ տիր։ Ի.

ԱՐՆԱՎՈՒՏԼԸԳՏԱ ԵԷՆԻ ՀԻԻԲԻՄԷԹ.— Արնավուտլըգտա պիր հիւքիւմէթը մուվագգաթէ թէէսիս իթմիշ տիր։ Իւչ Արնավուտ ալայը թէչքիլ իտիլէրէք Սըրպլարտան ալընան ճէպխանէ վէ մուհիմմաթ իլէ թէճհիզ իտիլմիշ տիր։ Պունլար միւթթէֆիզին օրտուլարըյլա Ավլոնիա իւզէրինէ հիւճում իթմէքտէ տիրլէր։ Հիւքիւմէթը մուվագգաթէ բէիսինին սապրդ Օսմ. մէպուսանը ազասընտան Հասան Պասրի պէյ օլտըղը բիվայէթ իտիլիյօր։ Պունընա պէրապէր Ավսթրիա հիւքիւմէթիյլէ անլաշըլապիլմէք իշիւն Արնավուտ իլէրի կէլէնլէրինտէն տէվրիշ Հիմա պէյ տէ Սօֆիատան թրէնլէ Վիէննայա կիթմիշ տիր։ Օրատան տա Պէրլինէ կիտէճէք տիր. հէր իքի կըրալարն տա մազսէտլէրի Արնավուտլըղա պիր Իսլամ բրէնս կէթիրմէք իմիշ։ Ի.

ՐՈՒՄԱՆԻԱ.—«Օսմ. Լոյտ»ըն մէվսուզէն իշիթտիկինէ կէօրէ, Բուսիանընն Պուքրէշ սէֆիրի՝ ախիրէն Բուսմանիա պաշ վէքիլի Մ. Պրաթիյանու նէզտինտէ պիր թէշէպպիուստէ պուլընըպ, Բումանիանընն Իթիլաֆա իլթիհազընը թէէմին իտէպիլմէք իշիւն բէք չօպ վատարատա պուլընմըշ վէ էղճիմլէ Բուս սէֆիրի՝ Իթիլաֆընն՝ Բումանիայա իշթիրաք իթտիկի թագտիրտէ սիլահ, մուհիմմաթ, բարա վէ սաիրէ վէրէճէկինի պէյան իթմիշ վէ պունա մուգապիլ Բումանիանընն պիր գըսմ զուվվէթինի Պուլկար հուտուտընա վէ տիկէրինի տէ Ավսթրիայա զարշը սէվգ էյլէմէսինի թալէպ իթմիշ տիր. պունա մուգապիլ Բումանիա պաշ վէքիլի հէյէթը վիւքէլաատա գլսա պիր միւզաքէրէտէն սօնրա, Բումանիանընն պիթարաֆլըգտա սէպաթա գարար վէրմիշ օլտուղընը վէ պինաէն ալէյհ Բուս սէֆիրինին թէքլիֆլէրինի գապուլ իտէմէյէճէկինի ճէվապէն պիլտիրմիշ տիր։

---

## ԷՎՐՕԲԱ ՀԱՐՊԸ

ՐՈՒՍ ԲՈԼՕՆԻԱՍԸՆԸՆ ԻՍԹԻԳՊԱԼԻ.—Պիր Բոլօնիա կազէթասը տէյօր քի, Խրիսթիյան Սօսիալիսթ Ֆըրգասընընն իճթիմաը ումումիսինտէ տախիլ Ավսթրիա վալիսի բրէնս Լինխթէնշթայն իյրատ իթտիկի ուզուն պիր նութպընտա Բուս Բոլօնիասընընն թազսիմ օլընմայըպ Ավսթրիայա պիրլէշտիրիլէճէկինի սեօյլէմիշ տիր։ Հ.

ՖՐԱՆՍԱՏԱ.— Բարիզտէ էվվէլքի կիւն պէօյուք միւտաֆէա մէճլիսի՝ Բուանգարէնին ըրյասէթինտէ թօղանմըշ տրր։ Օ. Լ.

* «Ժուրնալ» կազէթասը՝ 49 եաշընտաքի էֆրատընն սիլահ ալթընա չաղրըլտըղընը եազըյօր։ Օ. Լ.

* Հարպըն պիտայէթինտէ Բարիզտէ թէշքիլ օլընան մէճլիսը ալիի հարպընն 11 ազասընտան անճագ մէվզըլարընը իշղալ իտէն 5 ժէնէրալ զալմաղլա, եալընըզ պիր գաչ օրտուտայմա այնը ըէիսէ մալիք տիր քի, պու տա սէֆէրպէրլիկի իտարէ իտիյօր։ Օ. Լ.

---

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Քէֆինլիք պէղէ իհթիլաճ վար տրր. վէրէպիլէճէքլէրին հէր կիւն Լէվազիմաթը ումումիյէ տաիրէսի միւպայէթ դօմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։ 3—1

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻՆՏԷՆ.— Մազարաթը սըհհիյէլէրինէ մէպնի սօպադ քէօքէքլէրինին սուվէրը միւնասիպ իլէ իղալէի մէհազիրի էսպապընա թէվէսսիւլ իտիլէրէք իյճապը իճրա իտիլմէքտէ պուլընմըշ օլմասընա վէ ավ իշիւն վէ եա հասպէլ մէրադ պէսլէնիլէն հէր նէվ քէօքէքլէրին պէհէրինտէն սէնէվի 25 ղրշ. բէսմ իսթիֆասը լուսումը պէլէտիյէ զանունը ճէտիտինին 18ինճի մատտէսի հիւքմինտէն օլուպ 332 սէնէոի տէ հուլուլ իթմէքտէ պուլընմասընտ պինաէն զիքր օլընան քէօքէքլէր իշիւն ասհասլընընն սալը մէզպուր իսլթիսասընտան իթիպարէն նիհայէթ պիր մահ զարֆընտա տաիրէի այիտէսինէ միւրաճաաթլա բէսմը մուդաննէնի էտա իտէրէք բուխսաթ մարգասը ալմալարը վէ սէնէի մէզքիւրէ նիսանը իսթիտասընտան իթիպարէն մարգասըզ կէօրիւլէճէք քէօքէքլէրին սահիպլէրինտէն թէնպիհաթը պէլէտիյէյէ մուիալիֆ հարէքէթլէրինտէն տօլայը բէսմը մէզպուրը իսթիֆասընտան պաշգա այրըճա ճէզաի նագտի ալընաճաղը կիպի մարգասըզ քէօքէքլէրին սօզադ քէօքէքլէրի մուամէլէսինէ տիւշար օլմասը տա զարուրի օլտուղը իլան օլընը։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻՃՐԱ ՄԷՄՈՒՐԻՑԷԹԻՆՏԷՆ.—Թաֆսիլաթը 26 շուպաթ 331 թարիխլի վէ2463 նօ.լը «Թազվիմը Վէզայի» ճէրիանէսինտէ միւնտէրիճ օլտըղը իւզրէ, Խարալամպօսըն մահֆիւմունպիհ մաթլուպընտան տօլայը Ֆըրանսալը էրսէմի վէ Մօրնըն էօհտէի թասարրուֆընտա պուլընան Պէյօղլունտա Աֆթ սօզաղընտա 32 վէ 34 վէ 36 վէ 38 վէ 40 նօ.լարընա մուրազդամ պէշ զըթա արսա թէքրար 15 կիւն միւատէթլէ մէվզուի միւզայէտէյէ վաղ իտիլէրէք իհալէի զաթիյէսի իճրա զընընաճաղընտան, թալիպ օլանլարընն էյամը մէզքիւրէ զարֆընտա շէրայիթի միւզայէտէյի անլամագ վէ տահա զիյատէ մալիումաթ ալմագ իւզրէ Տէրսաատէթ իճրա մէմուրիյէթի թիճաքէթ գըսմընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընը։

---

# ՍՕՆ ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Ամսթէրտամ, 11. — (Լօնտրատան) Իրազտաքի Ինկիլիզ ասքէրի գօմանտանը թէլէկրաֆլա պիլտիրիյօր քի, Տէճլէնին սաղ սահիլինտէ պուլընան ժէն. Այյմէտ՝ նէհրէ տօղրու չէքիլմէկէ մէճպուր օլմուշ տրր։ Գ.

Սթօքհօլմ 11.—Շուէտ հիւքիւմէթի պու կիւն մէճլիսը մէպուսանա պիր լայիհա թազտիմ իտէճէք վէ պունտա հիւքիւմէթին բիզասը օլմագսըզընն ազտ օլընըպ, էճնէպի պիր մէմլէքէթէ էմթատ իտիսալ վէ իխրաճ հադրընա տայիր օլան պիւթիւն մուգավէլէնամէլէր հիչ հիւքմինտէ աստ օլընմադտա տրր։ Պունա մուխալիֆ հարաքէթտէ պուլընանլար մահպուսիյէթէ վէ ճէզայի նագտիյէ մահքիւմ օլաճագլար տրր։ Քէզա Շուէտին միւնասէպաթը թիւճճարիյէսի իւզէրինէ էճնէպի պիր մէմլէքէթ մէնֆաաթընա վազը օլան նէզարէթէ իշթիրաք իտէնլէր տէ մահպուսիյէթ վէ ճէզայի նագտիյէ մահքիւմ օլաճագլար տրր։ Գ.

Պէրլին 12.— «Ճիօրնալէ տ'Իթալիա» մուխասիրինէ Բօմա Բօրթուկալ սէֆիրի տէմիշ տիր քի. «Բօրթուկալ հիւքիւմէթի՝ Ինկիլթէրրայա տայմա սասրգանէ պիր տօսթլըղ թէէմին իթմիշ տիր։ Մէմլէքէթիմիզ պունտան էվվէլ Ֆրանսայա թօր վէ մուհիմմաթ սաթմըշ տրր։ Բօրթուկալ՝ շիմտի տէ ճիպրալթարը միւտաֆէա իշիւն Ինկիլթէրրայա եարտըմ իտէճէք տիր։ Գ.

Պէրլին, 12.— (Լուքսանսատան) Սօսիալիսթ Թիւրաթի՝ պաշ վէքիլին բիզասըյլա պիր պուհրանը վիւքէլա հազըրլանտըղընա տայիր օլան բիվայէթին տուղրու օլուպ օլմատըղընը Սալանտրատան սիվալ իթմէքլէ, պու սօնրաքի անճագ մէճլիսը մէպուսանընն բէյինտէն սօնրա քէնտի գարարլարընը վէրէճէկինի ճէվապընը վէրմիշ տիր։ Ա. Հ. Ի.

— (Վաշինկթօնտան) Վիլլանընն իտարէսի ալթընտա Մէքսիգալը չէթէլէրին Գօլօմպօս հուտուտ չէհրինէ թէարրուզը նէթիյճէսիյլէ, Մէքսիգա իշլերի աղըրլաշմըշլար տրր։ Ա. Հ. Ի.

---

مدیر مسؤل اغوب وارژانیان

Միւսր. մէսուլ: ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ